

CHÚA NHẬT THỨ 4 MÙA THƯỜNG NIÊN A



MEMORY VERSE

Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.

Mt 5:7

HỌC THUỘC LÒNG

Phúc cho những ai hay thương xót người, vì họ sẽ được xót thương.

Mt 5:7

FIRST READING
(Zep 2:3, 3:12-13)

A Reading from the Book of Zephaniah:

Seek the LORD, all you humble of the earth, who have observed his law; seek justice, seek humility; perhaps you may be sheltered on the day of the LORD's anger. But I will leave as a remnant in your midst a people humble and lowly, who shall take refuge in the name of the LORD: the remnant of Israel. They shall do no wrong and speak no lies; nor shall there be found in their mouths a deceitful tongue; they shall pasture and couch their flocks with none to disturb them.

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC I
(Xp 2,3. 3,12-13)

Trích Sách Tiên Tri Xô-phô-ni-a:

Hãy tìm Chúa, hỡi tất cả các người hiền lành trong nước, là những kẻ tuân giữ luật Chúa; hãy tìm công lý, hãy tìm sự khiêm nhường, nếu các người muốn được che chở trong ngày thịnh nộ của Chúa. Ta sẽ để sống sót lại giữa người một dân tộc khiêm tốn và nghèo hèn, biết tin tưởng vào thánh danh Chúa. Kẻ sống sót của Israel sẽ không làm điều bất công, sẽ không nói dối, miệng chúng sẽ không nói lời phỉnh gạt, vì chúng sẽ được chăn dắt và nằm ngủ không bị quấy rầy.

Đó là Lời Chúa.

SECOND READING

(1 Cor 1:26-31)

A Reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians:

Consider your own calling, brothers and sisters. Not many of you were wise by human standards, not many were powerful, not many were of noble birth. Rather, God chose the foolish of the world to shame the wise, and God chose the weak of the world to shame the strong, and God chose the lowly and despised of the world, those who count for nothing, to reduce to nothing those who are something, so that no human being might boast before God. It is due to him that you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God, as well as righteousness, sanctification, and redemption, so that, as it is written, "Whoever boasts, should boast in the Lord."

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC II

(1 Cr 1,26-31)

Trích Thư Thứ Nhất Của Thánh Phao-lô Tông Đồ Gửi Tín Hữu Cô-rin-tô:

Anh em thân mến, anh em hãy xem ơn kêu gọi của anh em: Vì (trong anh em) không có mấy người khôn ngoan theo xác thịt, không có mấy người quyền thế, không có mấy người sang trọng. Nhưng điều mà thế gian cho là điên dại, thì Thiên Chúa đã chọn để làm cho những người khôn ngoan phải xấu hổ; điều mà thế gian cho là yếu hèn, thì Thiên Chúa đã chọn để làm cho những gì là mạnh mẽ phải hổ ngươi. Thiên Chúa đã chọn những điều hèn hạ đối với thế gian, những điều bị khinh chê, những điều không không, để phá hủy những điều hiện hữu, hầu mọi xác thịt không thể vinh vang trước mặt Người. Chính do Người mà anh em ở trong Chúa Giêsu Kitô, Đấng do Thiên Chúa, đã trở nên sự khôn ngoan, sự công chính, sự thánh hoá và sự cứu rỗi cho chúng ta, ngõ hầu, như đã chép: "Ai tự phụ, thì hãy tự phụ trong Chúa.

Đó là Lời Chúa.

GOSPEL
(Mt 5:1-12a)

The Gospel According to St. Matthew:

When Jesus saw the crowds, he went up the mountain, and after he had sat down, his disciples came to him. He began to teach them, saying:

"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are they who mourn, for they will be comforted.

Blessed are the meek, for they will inherit the land.

Blessed are they who hunger and thirst for righteousness, for they will be satisfied.

Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.

Blessed are the clean of heart, for they will see God.

Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.

Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me.

Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven."

The Word of the Lord.

PHÚC ÂM
(Mt 5,1-12a)

Tin Mừng Chúa Giêsu theo Thánh Mát-thêu:

Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ đông đảo, Người đi lên núi, và lúc Người ngồi xuống, các môn đệ đến gần Người. Bấy giờ Người mở miệng dạy họ rằng:

"Phúc thay ai có tâm hồn nghèo khổ, vì Nước Trời là của họ.

Phúc thay ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất Hứa làm gia nghiệp.

Phúc thay ai sầu khổ, vì họ sẽ được Thiên Chúa ủi an.

Phúc thay ai khát khao nên người công chính, vì họ sẽ được Thiên Chúa cho thỏa lòng.

Phúc thay ai xót thương người, vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương.

Phúc thay ai có tâm hồn trong sạch, vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa.

Phúc thay ai xây dựng hoà bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.

Phúc thay ai bị bách hại vì sống công chính, vì Nước Trời là của họ.

Phúc thay anh em khi vì Thầy mà bị người ta sỉ vả, bách hại và vu khống đủ điều xấu xa. Anh em hãy vui mừng hớn hở, vì phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao."

Đó là Lời Chúa.

Fill in the BLANK

1. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the _____ of heaven.

2. Blessed are the _____, for they will be shown mercy.

TRUE OR FALSE

3. Blessed are the clean of heart, for they will see God.

TRUE
 FALSE

4. Blessed are the peacemakers, for they will be called the children of God.

TRUE
 FALSE

UNDERLINE the correct answer(s)

5. In order to be a peacemaker, what should we do?
A. We should have symbols of the dove in our home.
B. We should forgive others if they offend or insult us.
C. We should always sincerely say sorry when we make mistakes.
D. We should smile to the person who offends us.

6. "*Blessed are the meek, for they will inherit the land.*" Who are the meek?
A. The meek are the ones who are always shy or timid.
B. The meek are the ones who don't talk much.
C. The meek are the ones who do not take revenge when people maltreat them.

Điền vào chỗ TRỐNG

1. Phúc cho những ai có tinh thần nghèo khó, vì _____ là của họ.
2. Phúc cho những ai hay _____ người, vì họ sẽ được xót thương.

ĐÚNG HAY SAI

3. Phúc thay ai có tâm hồn trong sạch, vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa.

ĐÚNG
 SAI

4. Phúc thay ai xây dựng hòa bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.

ĐÚNG
 SAI

GẠCH DƯỚI câu trả lời đúng:

5. Để có thể là người "xây dựng hoà bình" chúng ta nên làm gì?
A. Dán những hình chim bồ câu tại nhà.
B. Chúng ta nên tha thứ cho những người xúc phạm đến chúng ta.
C. Chúng ta nên thành thật xin lỗi khi sai phạm.
D. Chúng ta nên mỉm cười với người xúc phạm đến mình.

6. "Phúc thay ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất Hứa làm gia nghiệp"
Người hiền lành là ai?
A. Người hiền lành là người hay xấu hổ và nhút nhát.
B. Người hiền lành là người không nói nhiều.
C. Người hiền lành là người không tìm cách trả thù khi người khác ngược đãi mình.

Word SEARCH



MEMORY VERSE

Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.

Mt 5:7

HỌC THUỘC LÒNG

Phúc cho những ai hay thương xót người, vì họ sẽ được xót thương.

Mt 5,7

K S R M K A R S E I M M R E K
T D J O I N H E R I T N O T I
M R H U N G E R R F F K K M A
I E D R G M K C M N H N S O T
N F R N D R E R E N P O K A R
M R K C O M F O R T E D M I O
L A M W M N T W C P A O L I E
F G E Y O E H D I I C R U S R
T D T S A T I S F I E D R C R
S E T S E E R T U R M E R C Y
T J U C T M S E L P A D E I O
D E M U I P T A Y R K T H E C
P K E H R O H C S R E M R O R
C L E A N O F H E A R T A E M
E I K E R R J E S U S R E U R

KEY WORDS

JESUS
KINGDOM
MEEK
THIRST
MERCY

TEACH
MOURN
INHERIT
SATISFIED
CLEAN OF HEART

POOR
COMFORTED
HUNGER
MERCIFUL
PEACEMAKERS

REFLECTIONS

FIRST READING

The prophet in the first reading sounds like he is out of touch with the values promoted by many people today: success, power, and riches. Because he is guided by what God values, the prophet advises us to seek justice and humility. Those who heed this advice and live by God's law will find shelter in the Lord.

We are bombarded every day by temptations to make ourselves "Number One". But God invites us to recognize our dependence on God and on one another. If we do, we will find a happiness that cannot be taken away.

What happens to relationships between friends when one of the friends lies about something? What happens to family relationships when family members lie to one another?

"They shall do no wrong and speak no lies." A lie is an untruth. What happens to relationships between friends when one of the friends lies about something? What happens to family relationships when family members lie to one another? In our country, we have "truth in advertising" laws. This means that a product cannot claim what it cannot deliver. However, many ads use implication rather than outright claims. Can you really jump higher in one athletic shoe rather than another? Is something newer always better? We need advertising and good products, but how can we separate the false from the true in what we see and hear on radio, TV, magazines, and newspapers?

SECOND READING

Paul reminds us that God has not chosen us because we are brilliant, powerful, or perfect. God chooses the weak and the foolish, the lowly and imperfect to show the world that it is God who accomplishes all things through us.

This letter to the Corinthians helps us understand that we do not have to boast about our talents or apologize for our weakness. We can be glad that God has chosen us and loves us for who we are.

If we look around our school or parish, we probably see a lot of ordinary people. If we take a closer look, we may find that these ordinary people are doing extraordinary things. This week,

How can you show your gratitude that God has chosen you?

take a closer look at your parish or school. What happens during a day? How are people being helped, encouraged, perhaps fed and clothed, prayed for and with? What are these ordinary people doing each day in response to God's love? How can you show your gratitude that God has chosen you?

GOSPEL

Can you imagine a series of commercials telling people that the way to be truly happy is to be hungry for justice, poor in spirit, and single-hearted? Viewers might well wonder where these strange messages are coming from. These and the other happiness guidelines, or Beatitudes, come from Jesus' Sermon on the Mount. He wants his disciples to walk the path of littleness, of mercy, and of forgiveness.

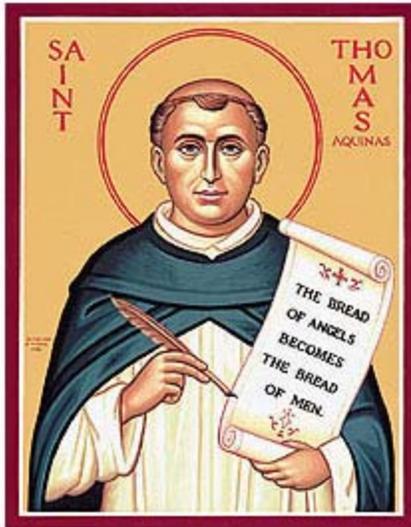
**How can we open ourselves to
God, joy, and peace?**

The Beatitudes are a great challenge and an even greater promise of reward. If we live by them, we will be happier right now, as well as in eternity.

Jesus knew that life, perhaps especially life as a Christian, could be difficult. He knew that there were things to be sorrowing about, that people needed mercy, that conflicts and persecutions would come. In all of these situations, Jesus tells us, we are blest. And, if we are merciful, try to make peace, and try to be holy, we will be consoled and rewarded not with riches, or power, or influence but by God, by joy, by peace. Do we want this reward? Would we rather have riches or power? How can we open ourselves to God, joy, and peace?

St. Thomas Aquinas

January 28th



By universal consent, Thomas Aquinas is the preeminent spokesman of the Catholic tradition of reason and of divine revelation. He is one of the great teachers of the medieval Catholic Church, honored with the titles Doctor of the Church and Angelic Doctor.

At five he was given to the Benedictine monastery at Monte Cassino in his parents' hopes that he would choose that way of life and eventually became abbot. In 1239 he was sent to Naples to complete his studies. It was here that he was first attracted to Aristotle's philosophy.

By 1243, Thomas abandoned his family's plans for him and joined the Dominicans, much to his mother's dismay. On her order, Thomas was captured by his brother and kept at home for over a year.

Once free, he went to Paris and then to Cologne, where he finished his studies with Albert the Great. He held two

professorships at Paris, lived at the court of Pope Urban IV, directed the Dominican schools at Rome and Viterbo, combated adversaries of the mendicants, as well as the Averroists, and argued with some Franciscans about Aristotelianism.

His greatest contribution to the Catholic Church is his writings. The unity, harmony and continuity of faith and reason, of revealed and natural human knowledge, pervades his writings. One might expect Thomas, as a man of the gospel, to be an ardent defender of revealed truth. But he was broad enough, deep enough, to see the whole natural order as coming from God the Creator, and to see reason as a divine gift to be highly cherished.

The *Summa Theologiae*, his last and, unfortunately, uncompleted work, deals with the whole of Catholic theology. He stopped work on it after celebrating Mass on December 6, 1273. When asked why he stopped writing, he replied, "I cannot go on.... All that I have written seems to me like so much straw compared to what I have seen and what has been revealed to me." He died March 7, 1274.